

Varenr. 51008

Udskiftning af isoleringssten:

Pakken indeholder:



Vejledning

Isoleringsstenene er i materialet Vermiculite (bagplader) og Schamotte (resten af stenene)

For at bibeholde isoleringsevnen er det vigtigt at udskifte stenene, når de er slidt ned til ½ tykkelse. Revner i stenene har ingen betydning for isoleringsevnen.

Demonter stenene i følgende rækkefølge:

- Bundstenene og støbejernsrist demonteres
- De to bagerste sidesten demonteres ved at trække dem ud i bunden
- Forreste sidesten demonteres
- Bagstenene kan herefter demonteres
- Til sidst demonteres røglederpladen ved at åbne de 2 "stålflapper" og kante pladen ud.

Monteringen af nye sten foretages i omvendt rækkefølge af ovennævnte beskrivelse. Vær forsigtig ved montering, da stenene er meget porøse.

Vær opmærksom på, at røglederpladen købes separat.

Modellnr. 51008

Austausch der Isoliersteine:

Paketinhalt:



Anleitung

Die Isoliersteine sind aus dem Material Vermiculite (Rückwand) und Schamotte (Rest der Steine)

Um die Isolierfähigkeit beizubehalten ist es wichtig die Steine auszuwechseln, wenn der Verschleiß die Hälfte der ursprünglichen Stärke übersteigt. Es hat für die Effektivität des Ofens keine Bedeutung, dass die Isolierung reißt.

Montieren Sie die Steine in folgender Reihenfolge ab:

- Die Bodensteine und den Gußeisenrost abmontieren
- Die zwei hintere Seitensteine abmontieren – Steine von unten herausziehen
- Die Seitensteine vorne abmontieren
- Die Rückwandsteine können jetzt abmontieren werden
- Die Rauchleitplatte (oberen Stein) durch Öffnung der zwei Stahlklammer und der Kante abmontieren

Montieren Sie die neuen Steine in umgekehrter Reihenfolge. Vorsichtig bei dem Auswechseln, da die Steine aus einem porösen Material sind.

Seien Sie darauf Aufmerksam, dass die Rauchleitplatte separat gekauft wird.

Réf. 51008

Remplacement des plaques vermiculite :

Le colis contient :



Procédure

Les plaques d'isolation sont faites en vermiculite (les plaques arrière) et en chamotte (le reste).

Afin que les plaques puissent garder leur capacité d'isolation intacte, il est important de les changer lorsqu'elles ont perdu, par l'usure, la moitié de leur épaisseur d'origine. Les fissures sur les plaques n'ont pas d'incidence sur la capacité d'isolation.

Démontez les plaques dans l'ordre suivant :

- Enlevez les plaques du bas ainsi que la grille en fonte.
- Enlevez les deux plaques latérales arrière en les tirants par le bas.
- Enlevez les plaques latérales avant.
- Enlevez les plaques arrière.
- Enfin, ôtez le déflecteur en ouvrant les deux pattes de fixation en métal.

Montez les plaques dans l'ordre opposé ; mais faites attention à placer doucement les plaques car elles sont très poreuses.

NB: Le déflecteur doit être acheté séparément.

Item No. 51008

Exchange of insulation parts:

The package contains:



Directions

The insulation parts are made of Vermiculite (back plates) and Schamotte (the rest)

In order to keep the insulation ability it is important to exchange the plates, when they have been worn down to half the original thickness. Cracks in the plates do not have any influence on the insulation ability.

Dismantle the plates in the following order:

- Remove the bottom plates and the cast iron grid
- Remove the two back side plates by pulling them out at the bottom
- Remove the side plates in the front
- Remove the back plates
- Finally remove the baffle plate by opening the 2 steels flaps and edge the plate out.

Please mount the new plates in the opposite order; but please place the plates carefully, since they are very porous.

NB: The baffle plate needs to be bought separately.